



USER MANUAL
MANUEL DE L'UTILISATEUR
MANUAL DE USUARIO
MANUAL DE UTILIZAÇÃO
MANUALE D'USO
BENUTZERHANDBUCH

取扱説明書
HANDLEIDING
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
MANUAL DE UTILIZARE
POUŽIVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
UZIVATEĽSKÝ MANUÁL

ANVÄNDARMANUAL
NAVODILA ZA UPORABO
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
INSTRUKCJA OBSŁUGI

voltaik

ELECTRIC SCOOTER

SRG 250

MGT 350

ION 400



VOLTAIK APP



CE | EN17128

JP この取扱説明書をよくお読みの上、正しくお使いください。

EN Please keep these instructions

FR Notice à conserver

ES Conserve este manual

PT Folheto de instruções a guardar

IT Istruzioni da conservare

DE Gebrauchsanleitung bitte aufbewahren

NL Gebruiksaanwijzing bewaren

RU Сохраните эту инструкцию

RO Păstrați instrucțiunile

SK Návod je potrebné uchovať

CS Návod je třeba uschovat

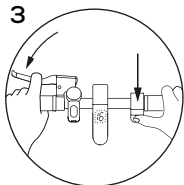
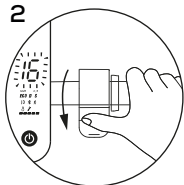
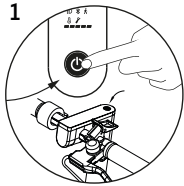
SV Spara för framtiden

SL Shranite navodila

BG Указания, които трябва да запазите

HU Megőrzendő tájékoztató

PL Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi



EN How to switch ON/Unlock electric scooter

- STEP 1**
Press the ON/OFF button below the screen to switch ON your scooter.
- STEP 2**
Press the right throttle handle until the number 16 appears on screen. Do not stop pressing.
- STEP 3**
While holding the right throttle handle, press the brake lever to unlock the scooter.

ES Cómo encender/desbloquear el scooter eléctrico

- PASO 1**
Presione el botón de ENCENDIDO / APAGADO debajo de la pantalla para encender su scooter.
- PASO 2**
Presione el acelerador derecho hasta que aparezca el número 16 en la pantalla. No deje de presionar.
- PASO 3**
Mientras sujeta el acelerador derecho, presione la palanca del freno para desbloquear el scooter.

DE Einschalten/entriegeln des elektrorollers

- SCHRITT 1**
Drücken Sie die ON/OFF-Taste unterhalb des Bildschirms, um Ihren Scooter einzuschalten.
- SCHRITT 2**
Drücken Sie den rechten Gashebel, bis die Zahl 16 auf dem Bildschirm erscheint. Hören Sie nicht auf zu drücken.
- SCHRITT 3**
Halten Sie den rechten Gasgriff fest und drücken Sie den Bremshebel, um den Roller zu entriegeln.

RO Cum să porniți/deblocați scuterul electric

- PASUL 1**
Apăsăți butonul ON/OFF de sub ecran pentru a porni scuterul.
- PASUL 2**
Apăsăți mânerul drept al manetei de accelerație până când pe ecran apare numărul 16. Nu vă opriți din apăsa.
- PASUL 3**
Apăsăți butonul ON/OFF de lângă în timp ce țineți mânerul drept al accelerației, apăsați maneta de frână pentru a debloca scuterul. w pe ecran pentru a porni scuterul.

SV Hur man slår på/låser upp elektrisk skoter

- STEG 1**
Tryck på ON/OFF-knappen under skärmen för att slå på skotern.
- STEG 2**
Tryck på det högra gashandtaget tills siffran 16 visas på skärmen. Sluta inte att trycka.
- STEG 3**
Håll i det högra gashandtaget och tryck på bromsspaken för att låsa upp scootern.

HU Hogyan kapcsolja ki vagy kizárni az elektromos scooter -t

- 1. LÉPÉS**
Nyomja meg a képernyő alatti BE/KI gombot a robogó bekapcsolásához.
- 2. LÉPÉS**
Nyomja meg a jobb fogantyút, amíg a 16-os szám nem jelenik a képernyőn. Ne hagyja abba a nyomást.
- 3. LÉPÉS**
Miközben a jobb fogantyút fogja, nyomja meg a fékkart a robogó kinyitására.

FR Comment allumer/déverrouiller le scooter électrique

- ÉTAPE 1**
Appuyez sur le bouton ON/OFF sous l'écran pour allumer votre scooter.
- ÉTAPE 2**
Appuyez sur la poignée d'accélérateur droite jusqu'à ce que le numéro 16 apparaisse à l'écran. N'arrêtez pas d'appuyer.
- ÉTAPE 3**
Tout en maintenant la poignée d'accélérateur droite, appuyez sur le levier de frein pour déverrouiller le scooter.

IT Come accendere/sbloccare lo scooter elettrico

- PASSO 1**
Premi il pulsante ON/OFF sotto lo schermo per accendere il tuo scooter.
- PASSO 2**
Premi la manopola destra dell'acceleratore fino a quando il numero 16 appare sullo schermo. Non smettere di premere.
- PASSO 3**
Tenendo la maniglia destra dell'acceleratore, premere la leva del freno per sbloccare lo scooter.

NL Elektrische scooter inschakelen/ontgrendelen

- STAP 1**
Druk op de ON/OFF knop onder het scherm om je scooter AAN te zetten.
- STAP 2**
Druk op de rechter gashendel tot het nummer 16 op het scherm verschijnt. Stop niet met drukken.
- STAP 3**
Terwijl u de rechter gashendel vasthoudt, drukt u op de remhendel om de scooter te ontgrendelen.

SK Ako zapnúť/odomknúť elektrický skúter

- KROK 1**
Stlačení tlačidla ON/OFF pod obrazovkou zapnete skúter.
- KROK 2**
Stlačíte pravú rukoväť plynu, kým sa na obrazovke nezobrazí číslo 16. Neprestávajte stlačať.
- KROK 3**
Kým držíte pravú rukoväť plynu, stlačte brzdu páku, aby ste kolobežku odblokovali.

SL Kako vklopiti/odkleniti električni skuter

- KORAK 1**
Za vklop skuterja pritisnite gumb ON/OFF pod zaslonom.
- KORAK 2**
Pritisnite desno ročico za plin, dokler se na zaslonu ne prikaže številka 16. Ne prenehajte pritisniti.
- KORAK 3**
Medtem ko držite desno ročico za plin, pritisnite zavorno ročico, da odklenete skuter.

PL Jak włączyć/odblokować skuter elektryczny?

- KROK 1**
Naciśnij przycisk ON/OFF pod ekranem, aby włączyć hulajnogę.
- KROK 2**
Naciśnij prawą dźwignię przepustnicy, aż na ekranie pojawi się liczba 16. Nie przestawaj naciskać.
- KROK 3**
Trzymając prawy uchwyt przepustnicy, naciśnij dźwignię hamulca, aby odblokować hulajnogę.

PT Como ligar/desbloquear a scooter elétrica

- PASSO 1**
Pressione o botão ON / OFF abaixo do ecrã para LIGAR a sua scooter.
- PASSO 2**
Pressione o acelerador à direita até que o número 16 apareça no ecrã. Não pare de pressionar.
- PASSO 3**
Enquanto segura o acelerador à direita, pressione o travão para desbloquear a scooter.

JP 電源オン/電動スクーターのロック解除方法

- ステップ 1**
画面下のON / OFFボタンを押して、スクーターの電源を入れます。
- ステップ 2**
数字の16が画面に表示されるまで、右のスロットルハンドルを押します。押すのをやめないでください。
- ステップ 3**
右スロットルハンドルを握ったまま、ブレーキレバーを押してスクーターのロックを解除します。

RU Как включить/разблокировать электрический скутер

- ШАГ 1**
Нажмите кнопку ON/OFF под экраном, чтобы включить скутер.
- ШАГ 2**
Нажимайте на правую ручку газа, пока на экране не появится цифра 16. Не прекращайте нажимать.
- ШАГ 3**
Удерживая правую ручку газа, нажмите на рычаг тормоза, чтобы разблокировать скутер.

CS Jak zapnout/odemknout elektrický skúter

- KROK 1**
Kolobežku zapnete stisknutím tlačítka ON/OFF pod obrazovkou.
- KROK 2**
Stiskněte pravou rukojeť plynu, dokud se na obrazovce nezobrazí číslo 16. Nepřestávejte mačkat.
- KROK 3**
Zatímco držíte pravou rukojeť plynu, stiskněte brzdovou páčku, abyste skúter odblokovali.

BG Как да включите/отключите электрически скутер

- СТЪПКА 1**
Натиснете бутона ON/OFF под екрана, за да включите скутера си.
- СТЪПКА 2**
Натиснете дясната ръкохватка на газа, докато на екрана не появи числото 16. Не спирайте да натискате.
- СТЪПКА 3**
Докато държите дясната дръжка на газа, натиснете спирания лост, за да отключите скутера.

FR Conseils d'utilisation / Maintenance

- Il est recommandé d'utiliser un équipement de protection adapté.
- Ce produit est réservé aux adultes, ne convient pas pour les mineurs de moins de 14 ans.
- Ne faites pas d'actions dangereuses lors de la conduite. Gardez vos deux pieds sur la trottinette.
- Ne pas détourner l'usage du produit. Cette trottinette n'est pas prévue pour un usage acrobatique.
- N'utilisez pas votre trottinette sur surface/terrain glissants ou enneigés.
- Votre trottinette n'est pas entièrement étanche. Ne pas rouler dans des flaques d'eau ou l'arroser directement avec de l'eau.
- Contrôlez régulièrement le serrage des différents éléments vissés, notamment les axes de roues, le collier de blocage du tube de direction car ces fixations peuvent perdre de leur efficacité.
- Ne pas modifier ou transformer la trottinette.
- Chargez votre batterie dans un environnement sec et une température située entre 5°C et 30°C.
- Ne jamais tenter de charger la batterie avec un chargeur autre que celui fourni.
- En cas de non utilisation ou utilisation ponctuelle, il faut recharger complètement la batterie au moins tous les mois afin de garantir son bon fonctionnement et éviter qu'elle ne tombe en décharge profonde et ne puisse plus fonctionner.
- Garantie 2 ans en usage normal. L'ouverture ou modification de la batterie annule la garantie.
- Tout non respect des précautions d'usage entraînera une annulation de la garantie.
- Ne pas ouvrir la batterie, la roue moteur, le capot contenant contrôleur et batterie ou le moteur.

PT Conselhos de utilização / Manutenção

- Recomenda-se a utilização de um equipamento de proteção adaptado.
- O produto destina-se a adultos e não é recomendado para menores de 14 anos.
- Não tenha comportamentos perigosos enquanto conduzir. Mantenha os dois pés na trottineta.
- Utilize o produto para o fim a que se destina, este não foi concebido para uma utilização acrobática.
- Não utilize a trottineta em superfícies/terrenos escorregadios ou com neve.
- A trottineta não é totalmente estanque. Não passar por poças de água nem colocar diretamente debaixo de água.
- Controlar regularmente o aperto dos elementos aparafusados, nomeadamente os eixos das rodas, a anilha de bloqueio do tubo da direção, uma vez que estas fixações podem perder a respetiva eficácia.
- Não modificar nem transformar a trottineta.
- Carregue a bateria num ambiente seco e a uma temperatura entre 5°C e 30°C.
- Nunca tente carregar a bateria com um carregador que não o fornecido com a trottineta.
- Em caso de não utilização ou de utilização pontual é necessário carregar completamente a bateria pelo menos a cada mês de modo a garantir o bom funcionamento e evitar que fique em descarga profunda e deixe de funcionar.
- Dois anos de garantia em utilização normal. A abertura ou modificação da bateria anula a garantia.
- Qualquer desrespeito pelas precauções de utilização implica uma anulação da garantia.
- Não abrir a bateria, a roda do motor, o capô com o controlador nem a bateria ou o motor.

NL Gebruikstips / Onderhoud

- Het is aanbevolen een geschikte beschermende uitrusting te gebruiken.
- Dit product is alleen voor volwassenen en niet geschikt voor personen onder de 14 jaar.
- Maak geen gevaarlijke bewegingen tijdens het rijden. Houd beide voeten op de step.
- Gebruik het product niet voor een doel waar het niet geschikt voor is.
- Deze step is niet geschikt voor acrobatisch gebruik.
- Gebruik uw step niet op een glad of besneeuwd oppervlak/terrein.
- Uw step is niet volledig waterdicht. Rijd niet door plassen dieper dan 2 cm en spuit niet direct water.
- Controleer regelmatig of de geschroefde elementen goed aange draaid zijn, de assen van, de wielen, de kegering van de stuurbus aangezien de bevestigingen door gebruik los kunnen komen te zitten.
- De step niet veranderen of transformeren.
- De batterij opladen in een droge omgeving waar de temperatuur tussen de 5°C en 30°C ligt.
- Nooit de batterij opladen met een andere oplader dan de lader die meegeleverd wordt.
- Als de step niet of weinig gebruikt wordt, moet de batterij ten minste elke drie maanden compleet opgeladen worden om een goede werking van het product te garanderen en om te voorkomen dat de batterij helemaal leeg is en niet meer functioneert.
- Bij normaal gebruik 2 jaar garantie. Bij opening of wijziging van de batterij vervalt de garantie.
- Bij het niet naleven van de gebruiksinstructies vervalt de garantie.
- De batterij, het tractiewiel, de kap waar de controller en de batterij of de motor in zit, niet openen.

voltalk 3 ELECTRIC SCOOTER USER MANUAL

EN Advice for use / Maintenance

- We recommend using a suitable protective equipment.
- This product is for adults use only, not suitable for minors under 14 years.
- Do not make any dangerous actions when riding. Keep your feet on the scooter.
- Do not misuse the product. This scooter is not intended for acrobatics.
- Do not ride the scooter on slippery or icy surface/terrain.
- Your scooter is not fully waterproof. Do not immerse the scooter in the water or spray it directly with water.
- Regularly check the tightness of the various screwed elements, particularly wheel axes and the collar of the head tube because self-locking nuts or other fixing parts may lose effectiveness.
- Do not modify or transform the scooter.
- Charge your battery in a dry place at a temperature between 5°C and 30°C.
- Never attempt to charge the battery with any other charger than the one supplied.
- In the event of non-use, infrequent use or storage, recharge the battery at least every month to ensure that it will work properly.
- 2 year guarantee subject to normal usage. The guarantee will be cancelled if the battery has been opened or modified.
- The guarantee will be void should any precautions have been ignored.
- Do not open the battery, motor wheel, the cover containing the battery and the motor controller.

IT Consigli d'uso / Manutenzione

- Si raccomanda l'uso di dispositivi di protezione adeguati.
- Questo prodotto è destinato ad utenti adulti, non è adatto ai minori di 14 anni.
- Evitare azioni pericolose durante la guida. Tenere entrambi i piedi sul monopattino.
- Usare solo per gli scopi previsti. Questo monopattino non è destinato a un uso acrobatico.
- Non usare il monopattino su superfici/terreni scivolosi o innevati.
- La struttura del monopattino non è totalmente stagna. Non attraversare pozze d'acqua e non spruzzarlo direttamente con l'acqua.
- Controllare regolarmente che gli elementi avvitati siano ben serrati, in particolare gli assi delle ruote, il collario di blocco dello sterzo in quanto potrebbero allentarsi.
- Non modificare o elaborare il monopattino.
- Caricare le batterie in un ambiente asciutto e ad una temperatura compresa tra 5°C e 30°C.
- Non caricare mai la batteria con un caricatore diverso da quello fornito in dotazione.
- In caso di mancato utilizzo o di uso sporadico, caricare completamente la batteria al meno tutti mesi per garantirne il corretto funzionamento ed evitare che si scarichi al punto di non poter più funzionare.
- Garanzia 2 anni con uso normale. L'apertura o la modifica della batteria annulla la garanzia.
- Il mancato rispetto di qualsiasi precauzione d'uso comporta l'annullamento della garanzia.
- Non aprire la batteria, la ruota motrice, il cofano contenente controller e batteria o il motore.

JP 使用方法 / メンテナンス

- 安全のためヘルメット・プロテクター着用を推奨します。
- この商品は大人向けです。14歳以下のお子様には適していません。
- 乗車中に危険な動きをしないで下さい。足をデッキの上のせておいて下さい。
- 誤った使用方法で乗らないで下さい。このキックボードはアクロバティック用ではありません。
- 滑りやすい、もしくは凍った路面 / 地面で乗らないで下さい。
- このキックボードは完全防水ではありません。キックボードを水に浸けたり、キックボードに水をかけたりしないで下さい。
- 定期的にごネジパーツ、特にフォール軸とヘッドチューブの首部分のネジがきつくなっているか確認して下さい。セルフロックナットや他の固定パーツは動き目がなくなる場合があります。
- キックボードを改造しないで下さい。
- 5°C ~ 30°Cの乾燥したところでバッテリーを充電して下さい。
- 商品に付属している充電器ではない他の充電器でバッテリーを充電しないで下さい。
- 全く使用しない場合、頻繁に使用しない場合、保管しておく場合、少なくとも月に一度はバッテリーを再充電し、問題なく動作するか確認して下さい。
- 保証については別紙をご参照ください。バッテリー部分が開けられたり改造されたりした場合は保証対象外となります。
- ちゃんと予防措置が取られていなかった場合も保証対象外となります。
- バッテリー、モーターホイール、バッテリー内蔵部分のカバー、モーターコントローラー部分を開けないで下さい。

ES Consejos de utilización / Mantenimiento

- Es recomendado usar un equipamiento de protección adaptado.
- Este producto está destinado a los adultos, no conviene a los menores de menos de 14 años.
- No haga acciones peligrosas durante la conducción. Mantenga sus pies sobre el patinete.
- No haga más que conducir el patinete. Este patinete no sirve para un uso acrobático.
- No use su patinete sobre superficies resbaladizas o nevadas.
- Su patinete no es totalmente impermeable. No conducir en charcos de agua o no mojarlo directamente con agua.
- Controle regularmente el apretón de los diferentes elementos atornillados, particularmente los ejes de las ruedas y el collar de apretón del elemento principal, porque las tuercas auto-apretados u otras fijaciones pueden perder su eficacia.
- No modifique o transforme el patinete
- Cargue su batería en un entorno seco y a temperatura situada entre 5°C y 30°C.
- Nunca usar un cargador diferente del que ha sido provisto bajo pena de deteriorar la batería.
- En caso de no uso o uso puntual, haga una carga completa por lo menos todos los meses para mantener el buen funcionamiento y evitar una descarga profunda o tener una avería.
- Garantizada 2 años en uso normal. La apertura o modificación de la batería anula la garantía.
- Sin respeto de las precauciones de uso, la garantía será anulada.
- No abrir la batería, el motor, el capó estando la batería y el controlador.

DE Anwendungsratschläge / Instandhaltung

- Es wird empfohlen, eine angepasste Schutzausrüstung zu benutzen.
- Dieses Produkt ist für Erwachsene vorbehalten, nicht für Minderjährige unter 14 Jahren geeignet.
- Machen Sie keine gefährlichen Manöver beim Fahren. Behalten Sie Ihre beiden Füße auf dem Roller.
- Das Produkt nicht zu etwas anderem gebrauchen. Dieser Roller ist nicht für Akrobatik bestimmt.
- Benutzen Sie Ihren Roller nicht auf rutschigen oder verschnitten Oberflächen/Terrains.
- Ihr Roller ist nicht völlig dicht. Nicht in Wasserfüßen mit mehr als 2 cm Höhe rollen oder ihn direkt mit Wasser bespritzen.
- Regelmäßig die verschiedenen geschraubten Elemente kontrollieren, insbesondere die Räderachsen, die Klemmschleife des Steuerrohrs, denn diese Befestigungen können an Wirksamkeit verlieren.
- Den Roller nicht verändern oder umwandeln.
- Laden Sie Ihr Akku in einer trockenen Umgebung zwischen 5°C und 30°C auf.
- Niemals versuchen, den Akku mit einem anderen aus dem gelieferten Ladegerät aufzuladen.
- Im Falle einer Nichtnutzung oder einem punktuellen Gebrauch muss der Akku mindestens alle 3 Monate aufgeladen werden, um sein richtiges Funktionieren zu garantieren, damit er nicht völlig entladen wird und nicht mehr funktioniert.
- Garantie 2 Jahre bei normalen Gebrauch. Das Öffnen oder die Änderung des Akkus hebt die Garantie auf.
- Jedes Nichtbeachten der Vorsichtsmaßnahmen zieht eine Annullierung der Garantie nach sich.
- Den Akku, Rad Motor, die Abdeckung, die den Controller und Akku oder den Motor enthält, nicht öffnen.

HU Használati útmutató/Karbantartás

- A használat során megfelelő védőfelszerelés viselése ajánlott.
- A terméket kifejezetten felnőttek számára tervezték, 14 év alatti kiskorúak számára nem alkalmas.
- Vezetés közben ne végezzen veszélyes műveleteket. Tartsa mindkét lábát a rolleren.
- A terméket rendeltetésének megfelelően használja. A roller akrobatiás elemek kivételzésére nem alkalmas.
- Ne használja a rollert csúszós vagy havas talajon/területen.
- A roller korlátozottan vízálló. Ne guruljon 2 cm-nél mélyebb víztücszában, és közvetlenül ne locsolja le vízzel a rollert.
- Rendszeresen ellenőrizze a különböző csavarok szorosságát, beleértve a keréktengelyeket, a kormányász szortóbilinseket, mivel ezek a rögzítések veszíthetnek hatékonyságukból.
- A rollert ne alakítsa át és ne végezzen rajta semmilyen változtatást.
- Az akkumulátor töltéshez száraz környezetben, 5°C és 30°C közötti hőmérsékleten végezze.
- Az akkumulátor feltöltéséhez kizárólag a termékhez mellékelt töltőt használja.
- Az akkumulátor teljes lemerülésének megakadályozása, a roller megfelelő működése és működőképességének megőrzése érdekében a használaton kívüli vagy alkalmasszerűen használt roller akkumulátorát legalább havonta legalább egyszer teljesen fel kell tölteni.
- 2 év jótállás normal használat mellett. Az akkumulátor felnyitása vagy átalkatása esetén a jótállás érvényét veszti.
- A használati óvintézkedések figyelmen kívül hagyása a jótállás elvesztését vonja maga után.
- Ne nyissa fel az akkumulátort, a kerékmotort, ne bontsa meg a vezérlő és az akkumulátor vagy a motor védőburkolatát.

Obsah je uzamčen

Dokončete, prosím, proces objednávky.

Následně budete mít přístup k celému dokumentu.



Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

**) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!